



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
BORDI I ADMINISTRIMIT

Nr. 1152 Prot.

Vlorë më, 11.04 2025

VENDIM

Nr. 28, datë 11.04.2025

PËR

**MIRATIMIN E RIALOKIMIT NË BUXHETIN E VITIT 2025, NË
UNIVERSITETIN "ISMAIL QEMALI", VLORE**

Në mbështetje të nenit 49, pika 1, gërma c, të Ligjit nr. 80/ 2015 "*Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë*", nenit 25, pika 1, të Statutit të Universitetit "Ismail Qemali", Vlorë, si dhe referuar propozimit të Administratorit ardhur me shkresën Nr.1079/5 prot, datë 08.04.2025, Bordi Administrimit në mbledhjen e datës 11.04.2025,

VËREN SE:

Me shkresën 1039, prot, datë, 02.04.2025 me lëndë : Kërkesë për kthim fondesh tek Programet Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2025, (*Projektet Business Clubs dhe Pharem*) në të cilën kërkohet prej UV-së, kthimi i shumës në vlerën **27.127.27 euro brenda datës 14.04.2025** Me qëllim mbarëvajtjen e marrëdhënieve institucionale mes UV-së dhe BE-së, respektimit së afatit për kthimin e shumës brenda datës së kërkuar si dhe referuar propozimit të Administratorit të UV-së Bordi i Administrimit vendosi

VENDOSI:

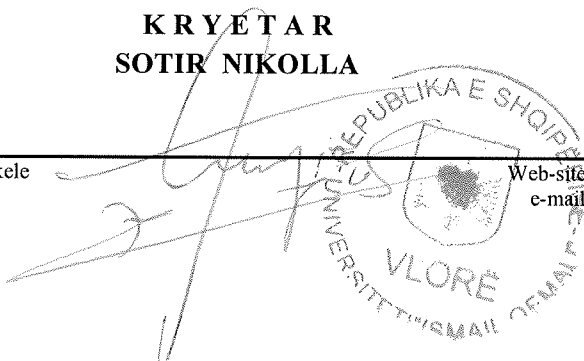
1. Të miratojë rialokimin në buxhetin e vitit 2025 sipas materialit bashkëlidhur këtij vendimi.
2. Bashkëlidhur dhe pjesë e këtij vendimi gjendet, Propozimi i Administratorit, Vendimi i Senatit Akademik Nr.47, datë 09.04.2024, si dhe pasqyrat financiare të ndryshuara të buxhetit për vitin 2025.
3. Ngarkohen për zbatimin e këtij vendimi Administratori dhe Sektori Ekonomik në Universitetin "Ismail Qemali", Vlorë
4. Ngarkohet Zyra e Auditit të kryejë auditimin e *Projekteve Business Clubs dhe Pharem* për nxjerrjen e personave përgjegjës që kanë shkaktuar dëmin në vlerën prej **27.127.27 euro**, vlerë e cila do të kthehet nga personat të cilët do të rezultojnë përgjegjës.
5. Afati i përfundimit të raportit me rekomandimet përkatëse të dorëzohet Brenda datës nga 11.05.2025.
6. Pas Auditimit raporti do të paraqitet pranë Sektorit Ekonomik dhe Sektorit Juridik për zbatim.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

**KRYETAR
SOTIR NIKOLLA**

Adresa /Adress: Bulevardi Vlore-Skele
Tel. Fax ++355222288

Web-site: www.univlora.edu.al
e-mail: info@univlora.edu.al



Shtesa:

- Në zërin shpenzime operative 602 (9450).

Nr	Llogaria Ekonomike	Kapitulli	Llogaria ekonomike	Vlera/Leke
1	Kthim fondi projekti Pharem	8 (Granti mësimdhënies)	6021099	1,018,650
2	Kthim fondi projekti Business Clubs	8 (Granti mësimdhënies)	6021099	1,691,350

Pakësime :

- Në zërin shpenzime operative 602 (9450).

Nr	Llogaria Ekonomike	Kapitulli	Llogaria ekonomike	Vlera/Leke ishte	Vlera/Lekebehet
1	Akreditim i programeve	8 (Granti mësimdhënies)	6021099	3,000,000	290,000

Arësimi	Emertimi	Buxheti 2025	
		Buxheti	Nga te ardhurat
1	2	8	9
	<<Emertimi i Programit>> 09450		
602.0	Materiale zyre dhe te pergjithshme	-	10,589,887
602.01	Kancelari		4,300,000
602.02	Materiale per pastrim, dezinfektim, ngrohje dhe ndricim		2,699,760
602.03	Materiale per funksionimin e pajisjeve te zyles		2,411,300
602.04	Materiale per funksionimin e pajisjeve speciale		
602.05	Blerje dokumentacioni		-
602.09	Furnizime dhe materiale te tjera zyre dhe te pergjithshme		1,178,827
602.1	Materiale dhe sherbime speciale	5,431,242	9,422,100
602.1001	Uniforma dhe veshje te tjera speciale		
602.1002	Plehra kimike, fumitura veterinare, farera,		
602.1003	Medikamente materiale per pune laboratorike		4,421,076
602.1007	Libra dhe publikime profesionale		
602.1009	Materiale dhe pajisje laboratorike te sherbimit publik		
602.1010	Shpenzime per prodhim dokumentacioni specifik		
602.1011	Softe informatike me karakter te pergjithshem		1,192,850
602.1099	Te tjera materiale dhe sherbime speciale	5,431,242	3,808,174
602.2	Sherbime nga te trete	23,764,809	5,658,000
602.2001	Elektricitet	4,500,000	
602.2002	Uje	1,000,000	
602.2003	Sherbime telefonike		
	Internet	575,998	
	Telefoni Celulare	100,000	
602.2004	Posta dhe sherbimi korrier	100,000	
602.2007	Sherbimet bankare	50,000	
602.2008	Sherbime te sigurimit dhe ruajtjes	17,428,811	
602.2009	Sherbime te pastrimit dhe gielberimit		
602.201	Sherbime te printimit dhe publikimit	-	1,480,000
602.2011	Kosto e trajnimit dhe seminareve	-	100,000
602.2099	Sherbime te tjera	10,000	4,078,000
602.3	Shpenzime transporti	80,000	1,370,000
602.31	Karburant dhe vaj		720,000
602.32	Pjese kembimi, goma dhe bateri		100,000
602.33	Shpenzimet e siguracionit te mjeteve te transportit		550,000
602.39	Shpenzime te tjera transporti	80,000	-
602.4	Shpenzime udhetimi	-	1,420,000
602.40	Udhetim i brendshem	-	1,420,000
602.41	Udhetim jashte shtetit	-	-
602.5	Shpenzime per mirembajtje te zakonshme	-	1,498,000
602.51	Shpenzime per mirembajtjen e objekteve specifike		
602.52	Shpenzime per mirembajtjen e objekteve ndertimore		548,000
602.53	Shpenzime per mirembajtjen e rrugeve, veprave ujore dhe rrjeteve hidraulike, elektrike, etj		-
602.54	Shpenzime per mirembajtjen e aparateve, paisjeve teknike dhe veglave te punes		100,000
602.55	Shpenzime per mirembajtjen e mjeteve te transportit		450,000
602.58	Shpenzime per mirembajtjen e paisjeve te zyrave		400,000
602.6	Shpenzime per qeramarrje	-	11,036,448
602.61	Shpenzime per qeramarrje ambjentesh	-	11,036,448
602.62	Shpenzime per qeramarrje per pronat residenciale		
602.64	Shpenzime per qeramarrje mjetes transporti		
602.69	Shpenzime te tjera qeraje	-	
602.7	Shpenzime per detyrime dhe kompensime legale	-	-
602.74	Shpenzime per ekzekutim te vendimeve gjyqesore per largim nga puna	-	-
602.75	Shpenzime per ekzekutim te detyrime kontraktuale te papaguara		
602.79	Shpenzime per kompensime te tjera te papaguara		
602.9	Shpenzime te tjera operative	20,000	14,743,493
602.9001	Shpenzime per pritje e percejllje		1,000,000
602.9002	Shpenzime per aktivite sociale per studentet		1,000,000
602.9003	Shpenzime gjyqesore	20,000	-
602.9004	Shpenzime per sigurimin e ndertesave dhe te tjera kosto sigurimi te ngj	-	800,000
602.9005	Shpenzime per honorare		9,000,000
602.9007	Shpenzime per pjesmarje ne konferenca		-
602.9099	Shpenzime per te tjera materiale dhe sherbime operative		2,943,493
	Totali	29,296,051	55,737,928



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË
QENDRA E ZHVILLIMIT RAJONAL

Nr. 12.16... Prot.

Vlorë, më 1 / 4 / 2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondi tek Programi në kuadër të projektit BCs, Programi Interreg IPA GREECE ALBANIA thirrja 2014 -2020

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTOR
UNIVERSITETI ISMAIL QEMALI VLORE

KËTU:

E nderuar zonja Rektore,

Në përfundim të projektit Business Clubs si dhe procedurave të verifikimit financiar përfundimtar nga ana e institucioneve përgjegjëse SASPAC dhe Joint Secretariat e Programit Interreg IPA Greece – Albanian për thirrjen 2014-2020, në cilësinë e koordinatorës për këtë projekt, ju informoj se, është konstatuar që Universiteti Ismail Qemali Vlorë, si partner në këtë projekt, duhet të kthejë mbrapsht tek programi shumën prej **10,178.42 Euro** nga shuma e parafinancimit që universiteti ka marrë prej **20,897.77 Euro**.

Në lidhje me projektin Business Clubs, dhe në kuadër të procedurës në vazhdim për mbylljen përfundimtare, ju informoj se Sekretariati i Përbashkët ka përpunuar informacionin tone të datës 10/03/2025, në lidhje me shumën e fondeve të marra deri më tani nga UV dhe të certifikuara përfundimisht, me qëllim përmbylljen e pjesës financiare të zbatimit të projektit. Nga verifikimet e kryera, ka rezultuar se UV duhet të kthejë në Program shumën prej: **10.178,40 €**

Shuma e sipërpërmendur duhet të kthehet në llogarinë e Programit sa më shpejt të jetë e mundur.

Të dhënat bankare për kthimin e shumës janë si më poshtë:
Emri i llogarisë: Ministry of Finance, General Accounting Office
Banka: Bank of Greece
BIC: BNGRGRAA
IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

Bëhet me dije se kjo pagesë duhet të kryhet brenda datës **14 Prill 2025**.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin e koordinatorit të SASPAC, Znj. Lira Dheri si dhe me znj. Katerina Tsamouri, Project Officer Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020", si dhe letrën për detajet e rikthimit të fondit nga ana e UV-së.



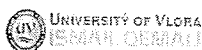
REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORE
QENDRA E ZHVILLIMIT RAJONAL

Sipas SASPAC, vonesa në pagesë do të ketë pasoja për institucionin dhe projektet e tjera në këtë program.

Ju faleminderit!

Eva Cipi

Koordinator i BCs



Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>
 To: Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>
 Cc: "rektori@univlora.edu.al" <rektori@univlora.edu.al>

Tue, Mar 25, 2025 at 4:34 PM

Përshëndetje Eva,

Më poshtë po të dërgoj informacionin në lidhje me detyrimin që biseduam në telefon.
 Buxheti total i projektit Business Clubs për Universitetin e Vlorës ka qenë 72,977.92 €. Ju keni deklaruar në sistemin MIS shpenzime të kryera në vlerën 29,338 €, nga të cilat ju janë njohur si shpenzime të ligjshme vetëm 12,611 €. Shuma e para-financimit që keni marrë nga programi ka qenë 20,897.77 €.

Sipas llogaritjeve të kryera, detyrimi rrjedh si me poshtë:

Para-financimi: 20,897.77 €

Shpenzimet e certifikuara: 12,611 € x 85% = 10,719.35 € (kontributi i BE-së)

Diferenca: 20,897.77 € - 10,719.35 € = 10,178.42 € (për t'u kthyer në llogarinë e programit).

REPORT SN	SUBMISSION DATE	VERIFICATION DATE	AMMOUNT REQUESTED	NON-ELIGIBLE AMOUNT	AMOUNT ACCEPTED	REASON
1	28-02-2020	16-06-2020	9,910.98	4,324.93	5,586.05	Discrepancy on Staff costs and VAT deduction
2	24-03-2021	27-10-2023	14,923.69	12,294.47	2,629.22	Missing supportive docs for equipment procurement; missing evidence for staff costs
3	27-01-2022	07-11-2023	4,503.29	107.53	4,395.76	Wrong calculation
			29,338	16,727	12,611	

Ditë të mbarë,

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antenës/Info Point

Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027

Antenna Officer/Info Point

Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

AGJENCIA SHITETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS (SASPAC)

STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)

(A): Rruga "Kuvajt" Tiranë

(M): +355 696564122

(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Sent: Friday, March 14, 2025 1:22 PM

To: TSAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <klamouri@mou.gr>

Cc: rektori@univlora.edu.al <rektori@univlora.edu.al>; Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kota <Rando.Kota@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi Maria <m.gkaitatzi@minfin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; ΧΑΡΙΤΑΝΤΗΣ ΒΑΣΙΛΗΣ (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>; ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiedis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ

<https://mail.google.com/mail/u/0/?ik=4ba7811dec&view=pt&search=all&permmsgid=msg-f:182758082360829812&siml=msg-f:18275808236088298...> 1/2

4/1/25, 1:27 PM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece

(PAPADOPOULOS GIORGOS) <gpapadopoulos@mou.gr>; info@argosorestiko.gr <info@argosorestiko.gr>

Subject: Re: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.

[Quoted text hidden]



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privileguara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, trasmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Ne nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



13.03.2025 14:32:04
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42401 ΕΕ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

Interreg  Co-funded by
the European

IDA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece
Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 533222288
Attn: Aurela Seliaj

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym Business Clubs
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym Business Clubs, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 10.178,40€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË

Nr. 1025 / Prot.

Vlorë, më 04/04/2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondi tek Programi në kuadër të projektit BCs, Programi Interreg IPA GREECE ALBANIA thirrja 2014 -2020

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTOR
UNIVERSITETI ISMAIL QEMALI VLORE

KËTU:

E nderuar zonja Rektore,

Ne vijim te komunikimit mbi projektin PhaRem, përcjellje informacioni date 1.4.2025, nr. 1025 prot, në përfundim të projektit PhaRem si dhe procedurave të verifikimit financiar përfundimtar nga ana e institucioneve përgjegjëse SASPAC dhe Joint Secretariat e Programit Interreg IPA Greece – Albanian për thirrjen 20214-2020, në cilësinë e koordinatores për këtë projekt, ju informoj se, është konstatuar që Universiteti Ismail Qemali Vlorë, si partner në këtë projekt, duhet të kthejë mbrapsht tek programi shumë prej **16 948,87 Euro nga shuma e parafinancimit që universiteti ka marrë prej 34 930.28 Euro.**

Të dhënat bankare për kthimin e shumës janë si më poshtë:

Emri i llogarisë: Ministry of Finance, General Accounting Office

Banka: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

Bëhet me dije se kjo pagesë duhet të kryhet jo me vone se 30 dite kalendarike nga data e marrjes se informacionit me email.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin e koordinatorit të SASPAC, Znj. Lira Dheri si dhe me znj. Katerina Tsamouri, Project Officer Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme “Greece-Albania 2014-2020”, si dhe letrën për detajet e rikthimit të fondit nga ana e UV-se.

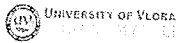
Sipas SASPAC, vonesa në pagesë do të ketë pasojë për institucionin dhe projektet e tjera në këtë program.

Ju faleminderit!

Drejtues projekti PhaRem
Prof. Dr. Roland Zisi

3/25/25, 10:55 AM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece...



Evelina Bazini <evelina.bazini@univlora.edu.al>

Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

Roland Zisi <rolandzisi@yahoo.com>

To: Evelina Bazini <evelina.bazini@univlora.edu.al>

Sat, Mar 22, 2025 at 9:34 AM

Sent from Yahoo Mail for iPhone

Begin forwarded message:

On Friday, March 21, 2025, 13:54, Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al> wrote:

Përshëndetje Z. Zisi,

Më poshtë do të gjeni emailin e dërguar nga Sekretariati i Përbashkët i programit Greqi-Shqipëri, për projektin PhaRem, me përfitues Universitetin e Vlorës (Spitali ka marrë tjetër email/njoftim).

Pas llogaritjeve që ka bërë Autoriteti Çertifikues në Greqi, bazuar në fondet që ju keni marrë nga programi (paraфинансим dhe rimbursim të shpenzimeve) dhe vlerave të shpenzimeve të kryera të certifikuara, ju jeni debitor në shumën **16.948,87€**, e cila duhet kthyer në llogarinë e programit sipas udhëzimeve të dokumentit zyrtar bashkëngjitur.

Të lutem më thuaj për çdo paqartësi.

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antenës/Info Point

Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027

Antenna Officer/Info Point

Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

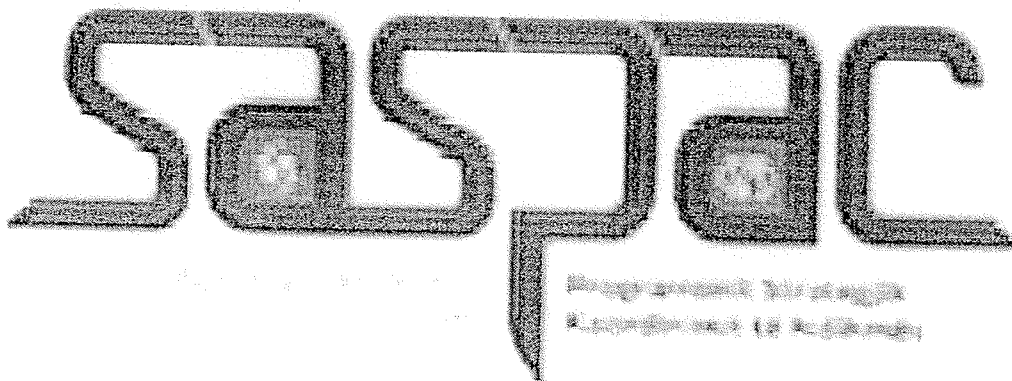
AGJENCIA SHITETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS (SASPAC)

STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)

(A): Rruga "Kuvajt" Tiranë

(M): +355 696564122

(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: TZAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <tsamouri@mou.gr>

Sent: Friday, March 14, 2025 10:31 AM

To: rektori@univlora.edu.al <rektor@univlora.edu.al>; Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Cc: Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi <m.gkaitatzi@mifin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; XAPITANTHS BAZIAHS (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>;

<https://mail.google.com/mail/u/0/?ik=f4e9554a3d&view=pt&search=all&permmsgid=msg-f:1827282572399826005&simpl=msg-f:1827282572399826005>

3/25/25, 10:55 AM UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece...

ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ (PAPADOPOULOS GIORGOS)
<gpapadopoulos@mou.gr>; mavasde@uoi.gr <mavasde@uoi.gr>

Subject: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.

Dear Beneficiary,

In the context of the ongoing closure procedure regarding your participation in the project as project beneficiary PB4 with acronym PhaRem, please be informed that the Joint Secretariat/Managing Authority has processed all the necessary information regarding the amounts received by your organization and certified accordingly.

This offsetting has resulted that your organization must return to the Programme the amount of 16.948,87€ as indicated in the attached letter. The respective amount should be transferred to the designated programme's bank account, no later than 30 calendar days from the sending of this email.

Following the return of the respective amount, you are requested to inform us by sending us a reply email with the relative bank document of transfer annexed to it.

In case of no response within the given deadline, the Joint Secretariat/Managing Authority shall proceed to the issuing of a recovery decision of the respective fund.

We remain at your disposal for any further information required.

Kind regards,

Katerina Tsamouri
Project Officer
Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020"
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Joint Secretariat

Leof. Georgikis Scholis 65
PC 57001 Thessaloniki
Greece
Tel. (+30) 2310 469683
Fax. (+30) 2310 469602
e-mail: ktamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu

Κατερίνα Τσαμούρη
Υπεύθυνη Έργων
Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας Interreg IPA «Ελλάδα-Αλβανία 2014-2020»
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Κοινή Γραμματεία

Λεωφ. Γεωργικής Σχολής 65
Τ.Κ. 57001 Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
Τηλ. 2310 469683
Fax. 2310 469602
e-mail: ktamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privilegjuara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, transmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Ne nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

Letter_Return_of_Funds_UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI_pharem.pdf
1661K

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



13.03.2025 14:35:09
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42399 ΕΞ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

interreg



Co-funded by
the European

IPA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 68 40 21092

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece
Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

Attn Evelina Bazini

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym PHAREM
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym PHAREM, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 16.948,87€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

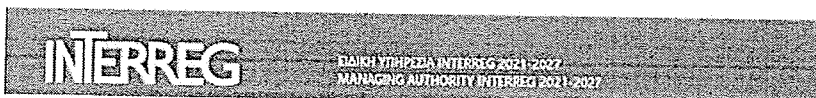
Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"





UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
ZYPA E PROJEKTEVE - ARKIVES
NR. 1025 PROT.
DATA 01.04.2025

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE

Nr. Prot

Vlorë, më 1.4.2025

Lënda: Përcjellje informacioni - projekti PhaRem, për diskutim dhe përgjigje.

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTORE

Në përfundim të procedurave të certifikimit të shpenzimeve për projektin PhaRem, lutemi gjeni bashkëlidhur komunikimin elektronik të Sekretariatit të Përbashkët të programit Greqi – Shqipëri mbi procedurën dhe afatin për kthimin e shumës për të cilën UV është debitoare ndaj Programit, përcjellë prej Z. Lira Dheri, SASPAC. Jemi në dispozicionin Tuaj për diskutimin e kësaj problematike.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin me sekretariatit e programit (SASPAC).

PROF. DR. ROLAND ZISI
Koordinator i Projektit

PROF.DR. EVELINA BAZINI
Zv/Drejtuese e Projektit



Isida Monopati <isida.monopati@univlora.edu.al>

Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

1 message

Roland Zisi <rolandzisi@yahoo.com>

To: Isida Monopati <isida.monopati@univlora.edu.al>

Tue, Apr 1, 2025 at 11:10 AM

Sent from Yahoo Mail for iPhone

Begin forwarded message:

On Friday, March 21, 2025, 13:54, Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al> wrote:

Përsëndetje Z. Zisi,

Më poshtë do të gjeni emailin e dërguar nga Sekretariati i Përbashkët i programit Greqi-Shqipëri, për projektin PhaRem, me përfitues Universitetin e Vlorës (Spitali ka marrë tjetër email/njoftim).

Pas llogaritjeve që ka bërë Autoriteti Çertifikues në Greqi, bazuar në fondet që ju keni marrë nga programi (parafinancim dhe rimbursim të shpenzimeve) dhe vlerave të shpenzimeve të kryera të certifikuara, ju jeni debitor në shumën **16.948,87€**, e cila duhet kthyer në llogarinë e programit sipas udhëzimeve të dokumentit zyrtar bashkëngjitur.

Të lutem më thuaj për çdo paqartësi.

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antenës/Info Point

Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027

Antenna Officer/Info Point

Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

AGJENCIA SHETETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË
NDIHMËS (SASPAC)

STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)

(A): Rruga "Kuvajt" Tiranë

(M): +355 696564122

(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: TZAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <ktsamouri@mou.gr>

Sent: Friday, March 14, 2025 10:31 AM

To: rektori@univlora.edu.al <rektori@univlora.edu.al>; Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Cc: Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi Maria <m.gkaitatzi@minfin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; XAPITANTHS ΒΑΣΙΛΗΣ (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>; ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ (PAPADOPOULOS GIORGOS) <gpapadopoulos@mou.gr>; mavasde@uoi.gr <mavasde@uoi.gr>

Subject: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.
Dear Beneficiary,

In the context of the ongoing closure procedure regarding your participation in the project as project beneficiary PB4 with acronym PhaRem, please be informed that the Joint Secretariat/Managing Authority has processed all the necessary information regarding the amounts received by your organization and certified accordingly.

This offsetting has resulted that your organization **must return** to the Programme the amount of 16.948,87€ as indicated in the attached letter. The respective amount should be transferred to the designated programme's bank account, **no later than 30 calendar days from the sending of this email.**

Following the return of the respective amount, you are requested to inform us by sending us a reply email with the relative bank document of transfer annexed to it.

In case of no response within the given deadline, the Joint Secretariat/Managing Authority shall proceed to the issuing of a recovery decision of the respective fund.

We remain at your disposal for any further information required.

Kind regards,

Katerina Tsamouri
Project Officer

Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020"
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Joint Secretariat

Leof. Georgikis Scholis 65

01/04/25, 11:12

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Gree...

PC 57001 Thessaloniki
Greece
Tel. (+30) 2310 469683
Fax. (+30) 2310 469602
e-mail: ktsamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu

Κατερίνα Τσαμούρη
Υπεύθυνη Έργων
Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας Interreg IPA «Ελλάδα-Αλβανία 2014-2020»
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Κοινή Γραμματεία

Λεωφ. Γεωργικής Σχολής 65
T.K. 57001 Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
Τηλ. 2310 469683
Fax. 2310 469602
e-mail: ktsamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privilegjuara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, trasmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Ne nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

 Letter_Return_of_Funds_UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI_pharem.pdf
1661K

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



13.03.2025 14:35:09
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΦΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPoulos

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025

Α. Π.: 42399 ΕΞ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

interreg



Co-funded by
the European

IPA Greece – Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece

Information: Katerina Tsamouri

Telephone: +30 2310 46983

e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 68 40 21092

Attn Evelina Bazini

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym PHAREM

Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym PHAREM, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 16.948,87€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

INTERREG

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ INTERREG 2021-2027
MANAGING AUTHORITY INTERREG 2021-2027



www.interreg.gr



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
REKTOR

Nr. 1030 Prot.

Vlorë, më 01.04. 2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondesh tek Programet Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020.

BORDIT TË ADMINISTRIMIT TË UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI"

Z. SOTIR NIKOLLA

KËTU

Me anë të kësaj shkrese po Ju përcjell kërkesat e koordinatorëve të projekteve BCS, Interreg IPA GREECE Albania thirrja 2014-2020 për kthim fondesh.

Bashkëlidhur:

1. Shkresa nr. 1028 prot, datë 01.04.2025 për " Kërkesë për kthim fondi Programi në kuadër të Projektit Bcs Program Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020"
2. Shkresa nr. 1025 prot, datë 01.04.2025 " Kërkesë për kthim fondi Programi në kuadër të Projektit Bcs Program Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020"
3. Shkresa nr. 1025/1 prot, datë 01.04.2025 "Përcjellje informacioni – projekti PhaRem, për diskutim dhe përgjigje.

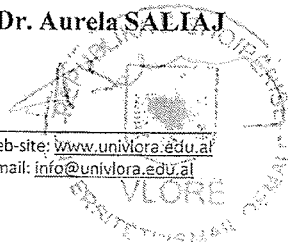
Duke ju falënderuar për bashkëpunimin tuaj,

REKTOR

Prof. Dr. Aurela SALIAJ

Adresa /Address: Bulevardi Vlore-Skele
Tel. Fax ++355222288

Web-site: www.univlora.edu.al
e-mail: info@univlora.edu.al





REPUBLIKA E SHQIPËRIË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
REKTOR

Nr. 1030 Prot.

Vlorë, më 02.04. 2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondesh tek Programet Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020.

BORDIT TË ADMINISTRIMIT TË UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI"

Z. SOTIR NIKOLLA

KËTU

Me anë të kësaj shkrese po Ju përcjell kërkesat e koordinatorëve të projekteve BCS, Interreg IPA GREECE Albania thirrja 2014-2020 për kthim fondesh.

Bashkëlidhur:

1. Shkresa nr. 1028 prot, datë 01.04.2025 për " Kërkesë për kthim fondi Programi në kuadër të Projektit Bcs Program Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020"
2. Shkresa nr. 1025 prot, datë 01.04.2025 " Kërkesë për kthim fondi Programi në kuadër të Projektit Bcs Program Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020"
3. Shkresa nr. 1025/1 prot, datë 01.04.2025 "Përcjellje informacioni – projekti PhaRem, për diskutim dhe përgjigje.

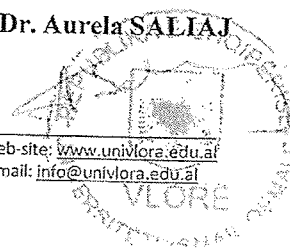
Duke ju falënderuar për bashkëpunimin tuaj,

REKTOR

Prof. Dr. Aurela SALIAJ

Adresa /Address: Bulevardi Vlore-Skele
Tel. Fax ++355222288

Web-site: www.univlora.edu.al
e-mail: info@univlora.edu.al





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORE
QENDRA E ZHVILLIMIT RAJONAL

Nr. 2.16... Prot.

Vlorë, më 1 / 4 / 2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondi tek Programi në kuadër të projektit BCs, Programi Interreg IPA GREECE ALBANIA thirrja 2014 -2020

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTOR
UNIVERSITETI ISMAIL QEMALI VLORE

KËTU:

E nderuar zonja Rektore,

Në përfundim të projektit Business Clubs si dhe procedurave të verifikimit financiar përfundimtar nga ana e institucioneve përgjegjëse SASPAC dhe Joint Secretariat e Programit Interreg IPA Greece – Albanian për thirrjen 2014-2020, në cilësinë e koordinatorës për këtë projekt, ju informoj se, është konstatuar që Universiteti Ismail Qemali Vlorë, si partner në këtë projekt, duhet të kthejë mbrapsht tek programi shumën prej 10,178.42 Euro nga shuma e parafinancimit që universiteti ka marrë prej 20,897.77 Euro.

Në lidhje me projektin Business Clubs, dhe në kuadër të procedurës në vazhdim për mbylljen përfundimtare, ju informoj se Sekretariati i Përbashkët ka përpunuar informacionin tone të datës 10/03/2025, në lidhje me shumën e fondeve të marra deri më tani nga UV dhe të certifikuara përfundimisht, me qëllim përmbylljen e pjesës financiare të zbatimit të projektit. Nga verifikimet e kryera, ka rezultuar se UV duhet të kthejë në Program shumën prej: 10.178,40 €

Shuma e sipërpërmendur duhet të kthehet në llogarinë e Programit sa më shpejt të jetë e mundur.

Të dhënat bankare për kthimin e shumës janë si më poshtë:
Emri i llogarisë: Ministry of Finance, General Accounting Office
Banka: Bank of Greece
BIC: BNGRGRAA
IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

Bëhet me dije se kjo pagesë duhet të kryhet brenda datës 14 Prill 2025.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin e koordinatorit të SASPAC, Znj. Lira Dheri si dhe me znj. Katerina Tsamouri, Project Officer Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020", si dhe letrën për detajet e rikthimit të fondit nga ana e UV-se.

Adresa /Adress: L. Pavarësisë,
Bulevardi Vlorë-Skellë

Faqe 1 nga 2

web-site: www.univlori.edu.al
e-mail: info@univlori.edu.al



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË
QENDRA E ZHVILLIMIT RAJONAL

Sipas SASPAC, vonesa në pagesë do të ketë pasoja për institucionin dhe projektet e tjera në këtë program.

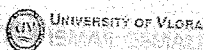
Ju faleminderit!

Eva Cipi

Koordinator i BCs

4/1/25, 1:27 PM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece"



Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>
To: Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>
Cc: "rektori@univlora.edu.al" <rektori@univlora.edu.al>

Tue, Mar 25, 2025 at 4:34 PM

Përshëndetje Eva,

Më poshtë po të dërgoj informacionin në lidhje me detyrimin që biseduam në telefon.
Buxheti total i projektit Business Clubs për Universitetin e Vlorës ka qenë 72,977.92 €. Ju keni deklaruar në sistemin MIS shpenzime të kryera në vlerën 29,338 €, nga të cilat ju janë njohur si shpenzime të ligjshme vetëm 12,611 €. Shuma e para-financimit që keni marrë nga programi ka qenë 20,897.77 €.

Sipas llogaritjeve të kryera, detyrimi rreth si me poshtë:

Para-financimi: 20,897.77 €

Shpenzimet e certifikuara: 12,611 € x 85% = 10,719.35 € (kontributi i BE-së)

Diferenca: 20,897.77 € - 10,719.35 € = 10,178.42 € (për t'u kthyer në llogarinë e programit).

REPORT SN	SUBMISSION DATE	VERIFICATION DATE	AMMOUNT REQUESTED	NON-ELIGIBLE AMOUNT	AMOUNT ACCEPTED	REASON
1	28-02-2020	16-06-2020	9,910.98	4,324.93	5,586.05	Discrepancy on Staff costs and VAT deduction
2	24-03-2021	27-10-2023	14,923.69	12,294.47	2,629.22	Missing supportive docs for equipment procurement; missing evidence for staff costs
3	27-01-2022	07-11-2023	4,503.29	107.53	4,395.76	Wrong calculation
			29,338	16,727	12,611	

Ditë të mbarë,

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antenës/Info Point
Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027
Antenna Officer/Info Point
Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

AGJENCIA SHITETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS (SASPAC)
STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)

(A): Rruga "Kuvajt" Tiranë

(M): +355 696564122

(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Sent: Friday, March 14, 2025 1:22 PM

To: TSAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <ktamouri@mou.gr>

Cc: rektori@univlora.edu.al <rektori@univlora.edu.al>; Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi Maria <m.gkaitatzi@minfin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; XARITANTHS BAZILHIS (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>; ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ

<https://mail.google.com/mail/u/0/?ik=4ba7811dec&view=pt&search=all&permmsgid=msg-f:1827580823608829812&simpl=msg-f:18275808236088298...> 1/2

4/1/25, 1:27 PM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece.

(PAPADOPOULOS GIORGOS) <gpapadopoulos@mo.u.gr>; info@argosorestiko.gr <info@argosorestiko.gr>

Subject: Re: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.

[Quoted text hidden]



Informacioni i transmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privileguara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, transmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të transmetuar në kompjuterin tuaj. Ne nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



13.03.2025 14:32:04
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΥΠΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΞΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42401 ΕΕ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

interreg



Co-funded by
the European

IDA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece
Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 533222288
Attn: Aurela Saliaj

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym Business Clubs
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym Business Clubs, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 10.178,40€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

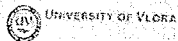
1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

3/25/25, 10:55 AM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece...



Evelina Bazini <evelina.bazini@univlora.edu.al>

Fw: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

Roland Zisi <rolandzisi@yahoo.com>
To: Evelina Bazini <evelina.bazini@univlora.edu.al>

Sat, Mar 22, 2025 at 9:34 AM

Sent from Yahoo Mail for iPhone

Begin forwarded message:

On Friday, March 21, 2025, 13:54, Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al> wrote:

Përsëritje Z. Zisi,

Më poshtë do të gjeni emailin e dërguar nga Sekretariati i Përbashkët i programit Greqi-Shqipëri, për projektin PhaRem, me përfutjes Universitetin e Vlorës (Spitali ka marrë tjetër email/njoftim).

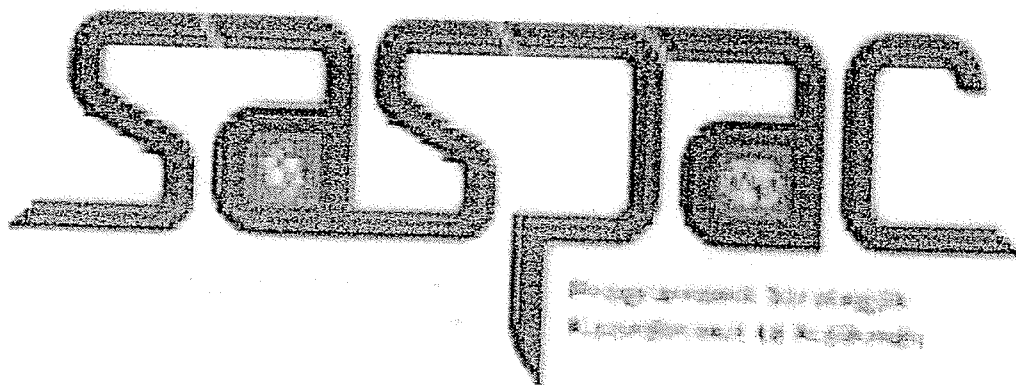
Pas llogaritjeve që ka bërë Autoriteti Çertifikues në Greqi, bazuar në fondet që ju keni marrë nga programi (paraфинансим dhe rimbursim të shpenzimeve) dhe vlerave të shpenzimeve të kryera të certifikuara, ju jeni debitor në shumën 16.948,87€, e cila duhet kthyer në llogarinë e programit sipas udhëzimeve të dokumentit zyrtar bashkëngjitur.

Të lutem më thuaj për çdo paqartësi.

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antenës/Info Point
Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027
Antenna Officer/Info Point
Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

AGJENCIA SHITETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS (SASPAC)
STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)
(A): Rruga "Kuvajt" Tiranë
(M): +355 696564122
(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: TSAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <ksamouri@mou.gr>

Sent: Friday, March 14, 2025 10:31 AM

To: rektori@univlora.edu.al <rektori@univlora.edu.al>; Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Cc: Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi Maria <m.gkaitatzi@minfin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; XAPITANTHΣ BAZIAHΣ (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>;

<https://mail.google.com/mail/u/0/?ik=f4e9554a3d&view=pt&search=all&permmsgid=msg-f:1827282572399826005&simpl=msg-f:1827282572399826005>

3/25/25, 10:55 AM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece...

ΘΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ (PAPADOPOULOS GIORGOS)
<gpapadopoulos@mou.gr>; mavasde@uoi.gr <mavasde@uoi.gr>

Subject: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.
Dear Beneficiary,

In the context of the ongoing closure procedure regarding your participation in the project as project beneficiary PB4 with acronym PhaRem, please be informed that the Joint Secretariat/Managing Authority has processed all the necessary information regarding the amounts received by your organization and certified accordingly.

This offsetting has resulted that your organization must return to the Programme the amount of 16.948,87€ as indicated in the attached letter. The respective amount should be transferred to the designated programme's bank account, no later than 30 calendar days from the sending of this email.

Following the return of the respective amount, you are requested to inform us by sending us a reply email with the relative bank document of transfer annexed to it.

In case of no response within the given deadline, the Joint Secretariat/Managing Authority shall proceed to the issuing of a recovery decision of the respective fund.

We remain at your disposal for any further information required.

Kind regards,

Katerina Tsamouri
Project Officer
Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020"
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Joint Secretariat

Leof. Georgikis Scholis 65
PC 57001 Thessaloniki
Greece
Tel. (+30) 2310 469683
Fax. (+30) 2310 469602
e-mail: ktamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu

Κατερίνα Τσαμούρη
Υπεύθυνη Έργων
Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας Interreg IPA «Ελλάδα-Αλβανία 2014-2020»
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Κοινή Γραμματεία

Λεωφ. Γεωργικής Σχολής 65
Τ.Κ. 57001 Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
Τηλ. 2310 469683
Fax. 2310 469602
e-mail: ktamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privileguara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, trasmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këtë, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Në nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

Letter_Return_of_Funds_UNIVERSITY OF VLORë "ISMAIL QEMALI_pharem.pdf
1661K

國文 國文

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42399 ΕΞ 2025

interreg  Co-funded by
the European
IDA Greece – Albania

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 68 40 21092

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece
Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym PHAREM
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym PHAREM, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 16.948,87€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORË

UNIVERSITETI

ZYRA E REKTORIT

1023

PROT.

DATA 21.04.2025

Nr. Prot

Vlorë, më 4.4.2025

Lënda: Përcjellje informacioni - projekti PhaRem, për diskutim dhe përgjigje.

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTORE

Në përfundim të procedurave të certifikimit të shpenzimeve për projektin PhaRem, lutemi gjeni bashkëlidhur komunikimin elektronik të Sekretariatit të Përbashkët të programit Greqi – Shqipëri mbi procedurën dhe afatin për kthimin e shumës për të cilën UV është debitoare ndaj Programit, përcjellë prej Z. Lira Dheri, SASPAC. Jemi në dispozicionin Tuaj për diskutimin e kësaj problematike.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin me sekretariatën e programit (SASPAC).

PROF. DR. ROLAND ZISI
Koordinator i Projektit

PROF.DR. EVELINA BAZINI
Zv/Drejtuere e Projektit

01/04/25, 11:12

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Gree...



Isida Monopati <isida.monopati@univlora.edu.al>

Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

1 message

Roland Zisi <rolandzisi@yahoo.com>

To: Isida Monopati <isida.monopati@univlora.edu.al>

Tue, Apr 1, 2025 at 11:10 AM

Sent from Yahoo Mail for iPhone

Begin forwarded message:

On Friday, March 21, 2025, 13:54, Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al> wrote:

Përshëndetje Z. Zisi,

Më poshtë do të gjeni emailin e dërguar nga Sekretariati i Përbashkët i programit Greqi-Shqipëri, për projektin PhaRem, me përfitues Universitetin e Vlorës (Spitali ka marrë tjetër email/njoftim).

Pas llogaritjeve që ka bërë Autoriteti Çertifikues në Greqi, bazuar në fondet që ju keni marrë nga programi (paraфинансим dhe rimbursim të shpenzimeve) dhe vlerave të shpenzimeve të kryera të certifikuara, ju jeni debitor në shumën **16.948,87€**, e cila duhet kthyer në llogarinë e programit sipas udhëzimeve të dokumentit zyrtar bashkëngjitur.

Të lutem më thuaj për çdo paqartësi.

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antenës/Info Point

Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027

Antenna Officer/Info Point

Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

AGJENCIA SHITETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË
NDIHMËS (SASPAC)

STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)

(A): Rruga "Kuvajt" Tiranë

(M): +355 696564122

(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: ΤΣΑΜΟΥΡΗ ΚΑΤΕΡΙΝΑ (TSAMOURLKATERINA) <ktsamouri@mou.gr>

Sent: Friday, March 14, 2025 10:31 AM

To: rektori@univlora.edu.al <rektori@univlora.edu.al>; Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Cc: Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi Maria <m.gkaitatzi@minfin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; ΧΑΡΙΤΑΝΤΗΣ ΒΑΣΙΛΗΣ (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>; ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ (PAPADOPOULOS GIORGOS) <gpapadopoulos@mou.gr>; mavasde@uoi.gr <mavasde@uoi.gr>

Subject: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.

Dear Beneficiary,

In the context of the ongoing closure procedure regarding your participation in the project as project beneficiary PB4 with acronym PhaRem, please be informed that the Joint Secretariat/Managing Authority has processed all the necessary information regarding the amounts received by your organization and certified accordingly.

This offsetting has resulted that your organization **must return** to the Programme the amount of 16.948,87€ as indicated in the attached letter. The respective amount should be transferred to the designated programme's bank account, **no later than 30 calendar days from the sending of this email.**

Following the return of the respective amount, you are requested to inform us by sending us a reply email with the relative bank document of transfer annexed to it.

In case of no response within the given deadline, the Joint Secretariat/Managing Authority shall proceed to the issuing of a recovery decision of the respective fund.

We remain at your disposal for any further information required.

Kind regards,

Katerina Tsamouri
Project Officer

Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020"
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Joint Secretariat

Leof. Georgikis Scholis 65

01/04/25, 11:12

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Gree...

PC 57001 Thessaloniki
Greece
Tel. (+30) 2310 469683
Fax. (+30) 2310 469602
e-mail: ksamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu

Κατερίνα Τσαμούρη
Υπεύθυνη Έργων
Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας Interreg IPA «Ελλάδα-Αλβανία 2014-2020»
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Κοινή Γραμματεία

Λεωφ. Γεωργικής Σχολής 65
T.K. 57001 Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
Τηλ. 2310 469683
Fax. 2310 469602
e-mail: ksamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privilegjuara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, trasmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Ne nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

Letter_Return_of_Funds_UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI_pharem.pdf
1661K

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



11/03/2025 14:35:49
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025

Α. Π.: 42399 ΕΞ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP

AGREEMENT (PA)

MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

interreg



Co-funded by
the European

IPA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece

Information: Katerina Tsamouri

Telephone: +30 2310 46983

e-mail: ktsamouri@mu.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 68 40 21092

Attn Evelina Bazini

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym PHAREM

Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym PHAREM, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 16.948,87€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

INTERREG

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ INTERREG 2021-2027
MANAGING AUTHORITY INTERREG 2021-2027



www.interreg.gr



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

**UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
ADMINISTRATOR**

Nr. 628/5 Prot.

Vlorë më, 08 .04 .2025

Lënda: Propozim për rialokim /ndryshim në buxhetin e vitit 2025.

REKTORIT TË UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI" VLORE

PROF. DR. AURELA SALIAJ

BORDIT TË ADMINISTRIMIT TË UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI" VLORE

Z. SOTIR NIKOLLA

Në zbatim të ligjit nr. 80/2015 "Për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në Institucionet e Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë", neni 52, Statutit të institucionit, ligjit nr. 162 datë 23.12.2020 "Për prokurimin publik", i ndryshuar, ligji nr. 9936 datë 26.06.2008 "Për Menaxhimin e Sistemit Buxhetor në Republikën e Shqipërisë" ligjit nr. 115/24, "Për buxhetin e vitit 2025" dhe udhëzimeve përkatëse, si dhe shkresës së Rektorit të Universitetit "Ismail Qemali" Vlorë nr.1079/4 prot., datë 08.04.2025, "Propozim për rialokim në buxhetin e vitit 2025" më lejoni që me anë të kësaj shkrese t'ju përcjellë për miratim propozimin për rialokim /ndryshim Buxheti 2025.

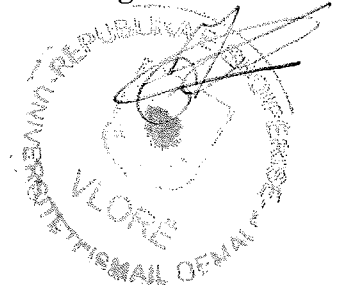
Bashkëlidhur pasqyrat e buxhetit 2025 ku janë pasqyruar rialokimet e propozuara.

Realacion i Administratorit për rialokim /ndryshim Buxheti 2025.

Duke Ju falenderuar për bashkëpunimin dhe mirëkuptimin!

ADMINISTRATOR

Ingrid KARALLI





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
ADMINISTRATOR

RELACION

Propozim për rialokim /ndryshim në Buxhetin e vitit 2025.

Projekt - Buxheti i vitit 2025 i Universitetit "Ismail Qemali" Vlorë, është hartuar në mbështetje të ligjit nr. 9936 datë 26.06.2008 "Për Menaxhimin e Sistemit Buxhetor në Republikën e Shqipërisë", ligjit nr. 10296 datë 08.07.2010 "Për Menaxhimin Financiar dhe kontrollin", ligjit nr. 115/2024 "Për Buxhetin e Vitit 2025", Udhëzimit të përbashkët Nr. 20 datë 20.09.2019 të MASR-së dhe MFE-së "Për skemën dhe zbatimin e modelit të financimit të institucioneve publike të arsimit të lartë dhe kërkimit shkencor" të ligjit 80/2015 "Për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në Institucionet e Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë" dhe është miratuar me vendim të vendimit të Rektoratit nr. 5 datë 04.03.2025, Vendimit të Senatit nr. 22 datë 05.03.2025 "Për miratimin paraprak të projekt buxhetit për vitin 2025 të Universitetit "Ismail Qemali" dhe Vendim të Bordit të Adminitrimit nr. 22 datë 12.03.2025.

Bazuar në shkresën e Rektorit të Universitetit "Ismail Qemali" Vlorë nr. 1079/4 Prot., datë 08.04.2025 "Propozim për rialokim në buxhetin e vitit 2025" ku kërkohet të rialokohet fondi i akreditimiy yë programve për kthimin e fondeve të proekteve me financim të huaj Business Clubs vlera 10,178.4 Eur dhe projekti Pharem në vlerën 16,948.87 Eur.
Vlerat që do të rialokohen i përkasin të njëjtit grup shpenzimesh 602, të cilat nuk i përkasin procedurave të prokurimit, si rrjedhojë nuk do të kemi ndryshim në regjistrin e prokurimeve publike.

Shtesa:

- Në zërin shpenzime operative 602 (9450).

Nr	Llogaria Ekonomike	Kapitulli	Llogaria ekonomike	Vlera/Leke
1	Kthim fondi projekti Pharem	8 (Granti mësimdhënies)	6021099	1,018,650
2	Kthim fondi projekti Business Clubs	8 (Granti mësimdhënies)	6021099	1,691,350

Pakësime :

- Në zërin shpenzime operative 602 (9450).

Nr	Llogaria Ekonomike	Kapitulli	Llogaria ekonomike	Vlera/Leke ishte	Vlera/Lekebehet
1	Akreditim i programeve	8 (Granti mësimdhënies)	6021099	3,000,000	290,000



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
ADMINISTRATOR

Pasqyrat e buxhetit të vitit 2025 në të ciat do të pasqyrohen ndryshimet janë si më poshtë:

Pasqyra 5. (P5) Pl menaxhimi artikulli 602, aktiviteti 09450.

Bashkëlidhur: Pasqyrat e buxhetit të vitit 2025 ku janë pasqyruar propozimet e mësipërme.

Duke Ju falenderuar për bashkpunimin!

ADMINISTRATOR
Ingrid KARALLI



Artikulli	Emertimi	Buxheti 2025	
		Buxheti	Nga te ardhurat
1	2	8	9
	<<Emertimi i Programit>> 09450		
602.0	Materiale zyre dhe te pergjithshme	-	10,589,887
602.01	Kancelari		4,300,000
602.02	Materiale per pastrim, dezinfektim, ngrohje dhe ndricim		2,699,760
602.03	Materiale per funksionimin e pajisjeve te zyrës		2,411,300
602.04	Materiale per funksionimin e pajisjeve speciale		
602.05	Blerje dokumentacioni		
602.09	Furnizime dhe materiale te tjera zyre dhe te pergjithshme		1,178,827
602.1	Materiale dhe sherbime speciale	5,431,242	9,422,100
602.1001	Uniforma dhe veshje te tjera speciale		
602.1002	Plehra kimike, fumitura veterinare, farera,		
602.1003	Medikamente materiale per pune laboratorike		4,421,076
602.1007	Libra dhe publikime profesionale		
602.1009	Materiale dhe pajisje laboratorike te sherbimit publik		
602.1010	Shpenzime per prodhim dokumentacioni specifik		
602.1011	Softe informatike me karakter te pergjithshem		1,192,850
602.1099	Te tjera materiale dhe sherbime speciale	5,431,242	3,808,174
602.2	Sherbime nga te trete	23,764,809	5,658,000
602.2001	Elektricitet	4,500,000	
602.2002	Uje	1,000,000	
602.2003	Sherbime telefonike		
	Internet	575,998	
	Telefoni Celulare	100,000	
602.2004	Posta dhe sherbimi korrier	100,000	
602.2007	Sherbimet bankare	50,000	
602.2008	Sherbime te sigurimit dhe ruajtjes	17,428,811	
602.2009	Sherbime te pastrimit dhe gjetelimit		
602.201	Sherbime te printimit dhe publikimit	-	1,480,000
602.2011	Kosto e trajnimit dhe seminareve	-	100,000
602.2099	Sherbime te tjera	10,000	4,078,000
602.3	Shpenzime transporti	80,000	1,370,000
602.31	Karburant dhe vaj		720,000
602.32	Pjese kembimi, goma dhe bateri		100,000
602.33	Shpenzimet e siguracimit te mjeteve te transportit		550,000
602.39	Shpenzime te tjera transporti	80,000	-
602.4	Shpenzime udhetimi	-	1,420,000
602.40	Udhetim i brendshem	-	1,420,000
602.41	Udhetim jashte shtetit	-	-
602.5	Shpenzime per mirembajtje te zakonshme	-	1,498,000
602.51	Shpenzime per mirembajtjen e objekteve specifike		
602.52	Shpenzime per mirembajtjen e objekteve ndertimore		548,000
602.53	Shpenzime per mirembajtjen e rrugeve, veprave ujore dhe rrjeteve hidraulike, elektrike, etj		-
602.54	Shpenzime per mirembajtjen e aparateve, paisjeve teknike dhe veglave te punes		100,000
602.55	Shpenzime per mirembajtjen e mjeteve te transportit		450,000
602.58	Shpenzime per mirembajtjen e paisjeve te zyrave		400,000
602.6	Shpenzime per qeramarrje	-	11,036,448
602.61	Shpenzime per qeramarrje ambientesh	-	11,036,448
602.62	Shpenzime per qeramarrje per pronat residenciale		
602.64	Shpenzime per qeramarrje mjetes transporti		
602.69	Shpenzime te tjera qeraje	-	
602.7	Shpenzime per detyrime dhe kompensime legale	-	-
602.74	Shpenzime per ekzekutim te vendimeve gjyqesore per largim nga puna	-	-
602.75	Shpenzime per ekzekutim te detyrime kontraktuale te papaguara		
602.79	Shpenzime per kompensime te tjera te papaguara		
602.9	Shpenzime te tjera operative	20,000	14,743,493
602.9001	Shpenzime per prite e percejllje		1,000,000
602.9002	Shpenzime per aktivite sociale per studentet		1,000,000
602.9003	Shpenzime gjyqesore	20,000	-
602.9004	Shpenzime per sigurimin e ndertesave dhe te tjera kosto sigurimi te ngj	-	800,000
602.9005	Shpenzime per honorare		9,000,000
602.9007	Shpenzime per pjesmarrie ne konferenca		-
602.9099	Shpenzime per te tjera materiale dhe sherbime operative		2,943,493
	Totali	29,296,051	55,737,928



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORË
REKTOR

NA.945 Prot

Vlorë, më 28.04.2025

Lënda: Vënie në dijeni

KOORDINATOR BUSINESS CLUBS
DR.EVA ÇIPI

KOORDINATOR PHAREM
PROF. DR.EVELINA BAZINI

KËTU

Me anë të kësaj shkrese po Ju vë në dijeni mbi rikthimin e shumës së Projekteve Business Clubs dhe Pharem të Programit Interreg IPA BNK Greqi-Shqipëri 2014-2020.

Bashkëlidhur shkrese nr.945 Prot, datë 01.04.2025 protokolluar pranë nesh me nr.1079/2 Prot, datë 03.04.2025

Duke Ju falenderuar për bashkëpunimin dhe mirëkuptimin!

REKTOR

Prof. Dr. Aurela SALIAJ

Adresa /Adress: Bulevardi Vlore-Skele
Tel. Fax ++355222288

Web-site: www.univlora.edu.al
e-mail: info@univlora.edu.al



UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI"

ZYRT. PROT. 1078/2

DATA 08.04.2025



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KRYEMINISTRIA

AGJENCIA SHTETËRORE E PROGRAMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS

Nr. 405 Prot.

Tiranë, më 01/04/2025

Lënda: Mbi rikthimin e shumës të Projektit *BUSINESS CLUBS* dhe *PHAREM*, të Programit Interreg IPA BNK Greqi-Shqipëri 2014-2020.

UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI" VLORE
FAKULTETIT TË EKONOMISË, DEPARTAMENTIT TË BIZNESIT

Adresa: L. Pavarësia, Rr. Kosova, 9400 Vlorë

Të nderuar,

Në kuadër të Programit Interreg IPA BNK Greqi-Shqipëri 2014-2020 Universiteti "Ismail Qemali" Vlorë ka qenë partner në Projektin *BUSINESS CLUBS* dhe *PHAREM*, të cilët janë financuar nga ky program. Në vijim të procedurës së mbylljes së projekteve, ju informojmë se Sekretariati i Përbashkët dhe Autoriteti Menaxhues ka përpunuar të gjithë informacionin e nevojshëm në lidhje me shumat e marra nga institucioni juaj (parafinancimi) dhe me shumat e certifikuara në lidhje me shpenzimet e kryera dhe të raportuara në kuadër të zbatimit të këtyre projekteve.

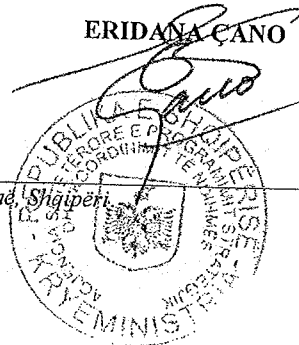
Autoriteti Menaxhues nëpërmjet shkresës me prot. nr. 42401 2025, datë 11.03.2025 dhe shkresës me prot. nr. 42399 2025, ju bën me dije se institucioni juaj, bazuar në rregulloren e programit, duhet të kthejë në llogarinë e programit shumën prej 27.127,27 Euro, brenda 30 ditëve nga data e marrjes së njoftimit zyrtar.

Për sa më sipër kërkojmë marrjen e masave të menjëhershme për shlyerjen e këtij detyrimi bashkëngjitur shkresës.

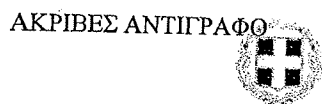
Duke ju falënderuar,

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

ERIDANA ÇANO



Rruga "Kuvajt", Tiranë, Shqipëri



13.03.2025 14:32:04
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42401 ΕΞ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

Interreg



Co-funded by
the European

IPA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece
Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 533222288
Attn: Aurela Sallaj

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym Business Clubs
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym Business Clubs, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 10.178,40€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

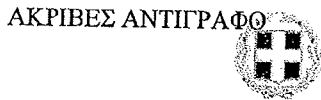
CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"





13.03.2025 14:35:09
AKRIBES ANTIPRAPHO
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42399 ΕΞ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"



Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece
Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 68 40 21092

Attn: Evelina Bazini

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym PHAREM
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym PHAREM, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 16.948,87€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"





REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
REKTOR

Nr. 1030 Prot.

Vlorë, më 02.04. 2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondesh tek Programet Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020.

BORDIT TË ADMINISTRIMIT TË UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI"
Z. SOTIR NIKOLLA

KËTU

Me anë të kësaj shkrese po Ju përcjell kërkesat e koordinatorëve të projekteve BCS, Interreg IPA GREECE Albania thirrja 2014-2020 për kthim fondesh.

Bashkëlidhur:

1. Shkresa nr. 1028 prot, datë 01.04.2025 për " Kërkesë për kthim fondi Programi në kuadër të Projektit Bcs Program Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020"
2. Shkresa nr. 1025 prot, datë 01.04.2025 " Kërkesë për kthim fondi Programi në kuadër të Projektit Bcs Program Interreg IPA Greece Albania thirrja 2014-2020"
3. Shkresa nr. 1025/1 prot, datë 01.04.2025 "Përcjellje informacioni – projekti PhaRem, për diskutim dhe përgjigje.

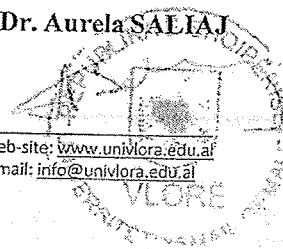
Duke ju falënderuar për bashkëpunimin tuaj,

REKTOR

Prof. Dr. Aurela **SALIAJ**

Adresa /Address: Bulevardi Vlore-Skele
Tel. Fax ++355222288

Web-site: www.univlora.edu.al
e-mail: info@univlora.edu.al





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË
QENDRA E ZHVILLIMIT RAJONAL

Nr. 12.16... Prot.

Vlorë, më 1 / 4 / 2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondi tek Programi në kuadër të projektit BCs, Programi Interreg IPA GREECE ALBANIA thirrja 2014 -2020

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTOR
UNIVERSITETI ISMAIL QEMALI VLORE

KËTU:

E nderuar zonja Rektore,

Në përfundim të projektit Business Clubs si dhe procedurave të verifikimit financiar përfundimtar nga ana e institucioneve përgjegjëse SASPAC dhe Joint Secretariat e Programit Interreg IPA Greece – Albanian për thirrjen 2014-2020, në cilësinë e koordinatorës për këtë projekt, ju informoj se, është konstatuar që Universiteti Ismail Qemali Vlorë, si partner në këtë projekt, duhet të kthejë mbrapsht tek programi shumën prej 10,178.42 Euro nga shuma e parafinancimit që universiteti ka marre prej 20,897.77 Euro.

Në lidhje me projektin Business Clubs, dhe në kuadër të procedurës në vazhdim për mbylljen përfundimtare, ju informoj se Sekretariati i Përbashkët ka përpunuar informacionin tone të datës 10/03/2025, në lidhje me shumën e fondeve të marra deri më tani nga UV dhe të certifikuara përfundimisht, me qëllim përmbylljen e pjesës financiare të zbatimit të projektit. Nga verifikimet e kryera, ka rezultuar se UV duhet të kthejë në Program shumën prej: 10.178,40 €

Shuma e sipërpërmendur duhet të kthehet në llogarinë e Programit sa më shpejt të jetë e mundur.

Të dhënat bankare për kthimin e shumës janë si më poshtë:
Emri i llogarisë: Ministry of Finance, General Accounting Office
Banka: Bank of Greece
BIC: BNGRGRAA
IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

Bëhet me dije se kjo pagesë duhet të kryhet brenda datës 14 Prill 2025.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin e koordinatorit të SASPAC, Znj. Lira Dheri si dhe me znj. Katerina Tsamouri, Project Officer Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020", si dhe letrën për detajet e rikthimit të fondit nga ana e UV-se.

Adresa /Address: L. Pavarësia,
Bulevardi Vlorë-Skele

web-site: www.univlora.edu.al
e-mail: info@univlora.edu.al



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORE
QENDRA E ZHVILLIMIT RAJONAL

Sipas SASPAC, vonesa në pagesë do të ketë pasoja për institucionin dhe projektet e tjera në këtë program.

Ju faleminderit!

Eva Cipi

Koordinator i BCs



Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>
 To: Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>
 Cc: "rektor@univlora.edu.al" <rektor@univlora.edu.al>

Tue, Mar 25, 2025 at 4:34 PM

Përshëndetje Eva,

Më poshtë po të dërgoj informacionin në lidhje me detyrimin që biseduam në telefon.
 Buxheti total i projektit Business Clubs për Universitetin e Vlorës ka qenë 72,977.92 €. Ju keni deklaruar në sistemin MIS shpenzime të kryera në vlerën 29,338 €, nga të cilat ju janë njohur si shpenzime të ligjshme vetëm 12,611 €. Shuma e para-financimit që keni marrë nga programi ka qenë 20,897.77 €.

Sipas llogaritjeve të kryera, detyrimi rrjedh si me poshtë:

Para-financimi: 20,897.77 €

Shpenzimet e certifikuara: 12,611 € x 85% = 10,719.35 € (kontributi i BE-së)

Diferenca: 20,897.77 € - 10,719.35 € = 10,178.42 € (për t'u kthyer në llogarinë e programit).

REPORT SN	SUBMISSION DATE	VERIFICATION DATE	AMMOUNT REQUESTED	NON-ELIGIBLE AMOUNT	AMOUNT ACCEPTED	REASON
1	28-02-2020	16-06-2020	9,910.98	4,324.93	5,586.05	Discrepancy on Staff costs and VAT deduction
2	24-03-2021	27-10-2023	14,923.69	12,294.47	2,629.22	Missing supportive docs for equipment procurement; missing evidence for staff costs
3	27-01-2022	07-11-2023	4,503.29	107.53	4,395.76	Wrong calculation
			29,338	16,727	12,611	

Ditë të mbarë,

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antenës/Info Point
 Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027
 Antenna Officer/Info Point
 Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

AGJENCIA SHITETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS (SASPAC)
 STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)

(A): Rruga "Kuvajt" Tiranë

(M): +355 696564122

(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Sent: Friday, March 14, 2025 1:22 PM

To: TSAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <ktamouri@mou.gr>

Cc: rektor@univlora.edu.al <rektor@univlora.edu.al>; Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi Maria <m.gkaitatzi@minfin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; XAPITANTHS BAZIAHS (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>; ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΟΡΓΟΣ

<https://mail.google.com/mail/u/0/?ik=4ba7811dec&view=pt&search=all&permmsgid=msg-f:1827580823608829812&siml=msg-f:18275808236088298...> 1/2

4/1/25, 1:27 PM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Grec.

(PAPADOPOULOS GIORGOS) <gpapadopoulos@mou.gr>; info@argosorestiko.gr <info@argosorestiko.gr>

Subject: Re: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - Business Clubs / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.

[Quoted text hidden]



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privileguara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, trasmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Ne nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct

AKPIBES ANTIPPAΦO



13.03.2025 14:32:04
AKPIBES ANTIPPAΦO
ΥΠΟΦΑΚΑ
ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΓΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42401 ΕΕ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"



Co-funded by
the European

IDA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece
Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 533222288
Attn: Aurela Sallaj

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym Business Clubs
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym Business Clubs, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 10.178,40€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË

Nr. 1025/ Prot.

Vlorë, më 01/04/2025

Lënda: Kërkesë për kthim fondi tek Programi në kuadër të projektit BCs, Programi Interreg IPA GREECE ALBANIA thirja 2014 -2020

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTOR
UNIVERSITETI ISMAIL QEMALI VLORE

KËTU:

E nderuar zonja Rektore,

Ne vijim te komunikimit mbi projektin PhaRem, percjellje informacioni date 1.4.2025, nr. 1025 prot, në përfundim të projektit PhaRem si dhe procedurave të verifikimit financiar përfundimtar nga ana e institucioneve përgjegjëse SASPAC dhe Joint Secretariat e Programit Interreg IPA Greece – Albanian për thirrjen 20214-2020, në cilësinë e koordinatores për këtë projekt, ju informoj se, është konstatuar që Universiteti Ismail Qemali Vlorë, si partner në këtë projekt, duhet të kthejë mbrapsht tek programi shumën prej 16 948,87 Euro nga shuma e parafinancimit që universiteti ka marrë prej 34 930.28 Euro.

Të dhënat bankare për kthimin e shumës janë si më poshtë:

Emri i llogarisë: Ministry of Finance, General Accounting Office

Banka: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

Bëhet me dije se kjo pagesë duhet të kryhet jo më vonë se 30 dite kalendarike nga data e marrjes se informacionit me email.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin e koordinatorit të SASPAC, Znj. Lira Dheri si dhe me znj. Katerina Tsamouri, Project Officer Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020", si dhe letrën për detajet e rikthimit të fondit nga ana e UV-se.

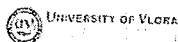
Sipas SASPAC, vonesa në pagesë do të ketë pasoja për institucionin dhe projektet e tjera në këtë program.

Ju faleminderit!

Drejtues projekti PhaRem
Prof. Dr. Roland Zisi

3/25/25, 10:55 AM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece...



Evelina Bazini <evelina.bazini@univlora.edu.al>

Fw: Return_of_Funds - University of Vlorë "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

Roland Zisi <rolandzisi@yahoo.com>

To: Evelina Bazini <evelina.bazini@univlora.edu.al>

Sat, Mar 22, 2025 at 9:34 AM

Sent from Yahoo Mail for iPhone

Begin forwarded message:

On Friday, March 21, 2025, 13:54, Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al> wrote:

Përsëritje Z. Zisi,

Më poshtë do të gjeni emailin e dërguar nga Sekretariati i Përbashkët i programit Greqi-Shqipëri, për projektin PhaRem, me përfitues Universitetin e Vlorës (Spitali ka marrë tjetër email/njoftim).

Pas llogaritjeve që ka bërë Autoriteti Çertifikues në Greqi, bazuar në fondet që ju keni marrë nga programi (paraфинансим dhe rimbursim të shpenzimeve) dhe vlerave të shpenzimeve të kryera të certifikuara, ju jeni debitor në shumën 16.948,87€, e cila duhet kthyer në llogarinë e programit sipas udhëzimeve të dokumentit zyrtar bashkëngjitur.

Të lutem më thuaj për çdo paqartësi.

LIRA DHERI

Nëpunëse e Antënës/Info Point

Interreg VI-A IPA Programi Greqi-Shqipëri 2021-2027

Antenna Officer/Info Point

Interreg VI-A IPA Program Greece-Albania 2021-2027

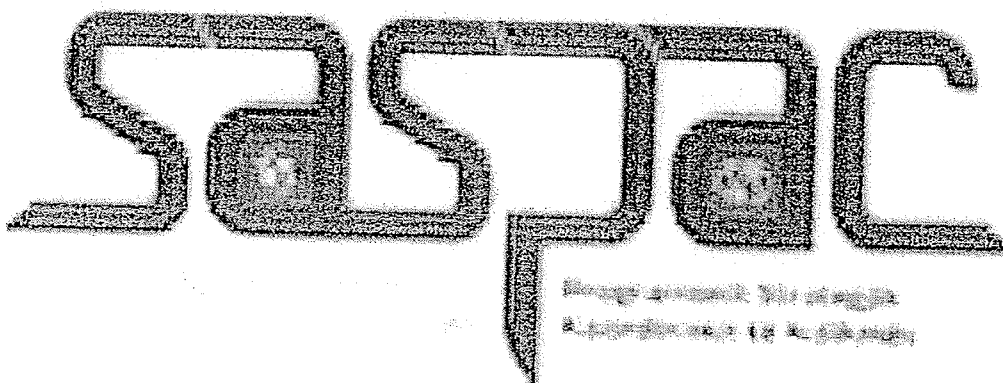
AGJENCIA SHITETËRORE E PROGRAMIMIT STRATEGJIK DHE KOORDINIMIT TË NDIHMËS (SASPAC)

STATE AGENCY OF STRATEGIC PROGRAMMING AND AID COORDINATION (SASPAC)

(A): Rruga "Kuvaj" Tiranë

(M): +355 696564122

(E): lira.dheri@saspac.gov.al



From: TSAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <tsamouri@mou.gr>

Sent: Friday, March 14, 2025 10:31 AM

To: rektori@univlora.edu.al <rektor@univlora.edu.al>; Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Cc: Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova

<Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi

Maria <m.gkaitatzi@mifin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; XAPITANTIS BAZIAHS (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>

<https://mail.google.com/mail/u/0/?ik=f4e9554a3d&view=pt&search=all&permmsgid=msg-f:1827282572399826005&simpl=msg-f:1827282572399826005>

3/25/25, 10:55 AM

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece...

ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@inou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ (PAPADOPOULOS GIORGOS)
<gpapadopoulos@inou.gr>; mavasde@uoi.gr <mavasde@uoi.gr>
Subject: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jeshlë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.
Dear Beneficiary,

In the context of the ongoing closure procedure regarding your participation in the project as project beneficiary PB4 with acronym PhaRem, please be informed that the Joint Secretariat/Managing Authority has processed all the necessary information regarding the amounts received by your organization and certified accordingly.

This offsetting has resulted that your organization must return to the Programme the amount of 16.948,87€ as indicated in the attached letter. The respective amount should be transferred to the designated programme's bank account, no later than 30 calendar days from the sending of this email.

Following the return of the respective amount, you are requested to inform us by sending us a reply email with the relative bank document of transfer annexed to it.

In case of no response within the given deadline, the Joint Secretariat/Managing Authority shall proceed to the issuing of a recovery decision of the respective fund.

We remain at your disposal for any further information required.

Kind regards,

Katerina Tsamouri
Project Officer
Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020"
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Joint Secretariat

Leof. Georgikis Scholis 65
PC 57001 Thessaloniki
Greece
Tel. (+30) 2310 469683
Fax. (+30) 2310 469602
e-mail: ktamouri@inou.gr
website: www.greece-albania.eu

Κατερίνα Τσαμούρη
Υπεύθυνη Έργων
Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας Interreg IPA «Ελλάδα-Αλβανία 2014-2020»
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Κοινή Γραμματεία

Λεωφ. Γεωργικής Σχολής 65
Τ.Κ. 57001 Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
Τηλ. 2310 469683
Fax. 2310 469602
e-mail: ktamouri@inou.gr
website: www.greece-albania.eu



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privileguara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, trasmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse marrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Nëse nuk pranoni asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkakuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

Letter_Return_of_Funds_UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI_pharem.pdf
1661K

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



13.03.2025 14:35:09
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΟ
DIMITRIOS
KARATZOPOULOS

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42399 ΕΞ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

interreg



Co-funded by
the European

IPA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece

Information: Katerina Tsamouri
Telephone: +30 2310 46983
e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 68 40 21092

Attn Evelina Bazini

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym PHAREM
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym PHAREM, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 16.948,87€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"



www.interreg.gr



UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
ZYRA E PROTOKOLLIT - ARKIVES
NR. 1028 PROT.
DATA 01.04.2025

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE

Nr. Prot

Vlorë, më 1.4.2025

Lënda: Përcjellje informacioni - projekti PhaRem, për diskutim dhe përgjigje.

PROF.DR. AURELA SALIAJ
REKTORE

Në përfundim të procedurave të certifikimit të shpenzimeve për projektin PhaRem, lutemi gjeni bashkëlidhur komunikimin elektronik të Sekretariatit të Përbashkët të programit Greqi – Shqipëri mbi procedurën dhe afatin për kthimin e shumës për të cilën UV është debitorë ndaj Programit, përcjellë prej Z. Lira Dheri, SASPAC. Jemi në dispozicionin Tuaj për diskutimin e kësaj problematike.

Bashkëlidhur gjeni komunikimin me sekretariatin e programit (SASPAC).

PROF. DR. ROLAND ZISI
Koordinator i Projektit

PROF.DR. EVELINA BAZINI
Zv/Drejtuese e Projektit



From: TSAMOYPH KATEPINA (TSAMOURI KATERINA) <ktamouri@mou.gr>

Sent: Friday, March 14, 2025 10:31 AM

To: rektori@univlora.edu.al <rektori@univlora.edu.al>; Eva Cipi <eva.cipi@univlora.edu.al>

Cc: Eridana Cano <Eridana.Cano@saspac.gov.al>; Klajdi Demko <Klajdi.Demko@saspac.gov.al>; Valbona Kosova <Valbona.Kosova@saspac.gov.al>; Rando Kote <Rando.Kote@saspac.gov.al>; Lira Dheri <Lira.Dheri@saspac.gov.al>; Ms. Gkaitatzi Maria <m.gkaitatzi@minfin.gr>; JTS GR-AL <jts_gral@mou.gr>; XAPITANTHΣ ΒΑΣΙΑΗΣ (CHARITANTIS VASILIS) <vharitantis@mou.gr>; ΦΩΤΙΑΔΗΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ (FOTIADIS KIRIAKOS) <kfotiadis@mou.gr>; ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ (PAPADOPOULOS GIORGOS) <gpapadopoulos@mou.gr>; mavasde@uoi.gr <mavasde@uoi.gr>

Subject: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Greece-Albania 2014-2020"

KUJDES: Ky është një email i ardhur nga jashtë adresave zyrtare qeveritare. Mos klikoni URL-të ose bashkëlidhjet nëse nuk e njihni dhe/ose nuk i besoni dërguesit.
Dear Beneficiary,

In the context of the ongoing closure procedure regarding your participation in the project as project beneficiary PB4 with acronym PhaRem, please be informed that the Joint Secretariat/Managing Authority has processed all the necessary information regarding the amounts received by your organization and certified accordingly.

This offsetting has resulted that your organization **must return** to the Programme the amount of 16.948,87€ as indicated in the attached letter. The respective amount should be transferred to the designated programme's bank account, **no later than 30 calendar days from the sending of this email.**

Following the return of the respective amount, you are requested to inform us by sending us a reply email with the relative bank document of transfer annexed to it.

In case of no response within the given deadline, the Joint Secretariat/Managing Authority shall proceed to the issuing of a recovery decision of the respective fund.

We remain at your disposal for any further information required.

Kind regards,

Katerina Tsamouri

Project Officer

Interreg IPA Cross-Border Cooperation Programme "Greece-Albania 2014-2020"

Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Joint Secretariat

Leof. Georgikis Scholis 65

01/04/25, 11:12

UNIVERSITETI I VLORES Mail - Fw: Return_of_Funds - University of Vlora "Ismail Qemali" - PhaRem / Interreg IPA CBC "Gree...

PC 57001 Thessaloniki
Greece
Tel. (+30) 2310 469683
Fax. (+30) 2310 469602
e-mail: ktsamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu

Κατερίνα Τσαμούρη
Υπεύθυνη Έργων
Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας Interreg IPA «Ελλάδα-Αλβανία 2014-2020»
Interreg VI-A IPA III CBC "Greece-Albania 2021-2027"
Κοινή Γραμματεία

Λεωφ. Γεωργικής Σχολής 65
T.K. 57001 Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
Τηλ. 2310 469683
Fax. 2310 469602
e-mail: ktsamouri@mou.gr
website: www.greece-albania.eu



Informacioni i trasmetuar në përmbajtje të këtij mesazhi është i destinuar vetëm për individin ose për institucionin të cilit i është nisur, mund të përmbajë materiale konfidenciale dhe / ose të privilegjuara vetëm për marrësin. Çdo rishikim, trasmetim, shpërndarje apo kryerje e ndonjë veprimi tjetër të ngjashëm me këto, nga personat apo nga subjekte të tjera të ndryshme nga marrësi i synuar, është i ndaluar. Nëse merrni gabimisht këtë mesazh, ju lutem kontaktoni urgjentisht dërguesin e tij dhe fshini çdo material të trasmetuar në kompjuterin tuaj. Ne nuk pranojmë asnjë detyrim lidhur me dëmtimin apo humbjen e shkaktuar nga programe të dëmshme apo nga viruse, përveç rastit të neglizhencës së plotë, apo sjelljes së gabuar dhe të qëllimshme.

The information transmitted in the content of this message is intended only for the individual or the institution to whom it is addressed, may contain confidential and/or privileged material for the recipient only. Each review, transmission, distribution or performance of any other action similar to these, by persons or by entities other than the intended recipient, is prohibited. If you receive this message in error, please contact the sender immediately and delete any transmitted material on your computer. We do not accept no liability related to damage or loss caused by harmful programs or viruses, except in the event of gross negligence, or willful misconduct.

Letter_Return_of_Funds_UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI_pharem.pdf
1661K

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



13.03.2025 14:35:69
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΨΗΦΙΑΚΑ
ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟ
ΑΠΘ
DIMITRIOS
KARATZOPoulos

ΥΠΕΘΟΟ 11/03/2025
Α. Π.: 42399 ΕΞ 2025

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE
GENERAL SECRETARIAT OF PARTNERSHIP
AGREEMENT (PA)
MANAGING AUTHORITY "INTERREG 2021-2027"

interreg



Co-funded by
the European

IPA Greece - Albania

Joint Secretariat of the Programme
Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

Address: 65 Leoforos Georgikis Scholis,
57001, Thessaloniki, Greece

Information: Katerina Tsamouri

Telephone: +30 2310 46983

e-mail: ktsamouri@mou.gr

To: UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI"
Fakulteti i Ekonomisë, Departamenti i Biznesit
Vlora Albania
www.univlora.edu.al
Tel. 00355 68 40 21092

Attn Evelina Bazini

Subject: Amounts to be returned in view of the Project's closure with acronym PHAREM
Ref.: Letter of Certifying Authority (protocol number 40250/7-3-2025)

Dear Project Beneficiary UNIVERSITY OF VLORA "ISMAIL QEMALI",

Concerning your project with acronym PHAREM, and in the context of the ongoing closure procedure, please be informed that the Joint Secretariat has processed your input dated 10/03/2025, regarding the amounts received by your Organisation to date and finally certified, in view of setting off the financial part of implementation.

From the above verifications, it has resulted that your Organisation must return to the Programme the amount of: 16.948,87€

The above amounts must be returned to the Programme account as soon as possible.

Account Name: Ministry of Finance, General Accounting Office

Bank: Bank of Greece

BIC: BNGRGRAA

IBAN: GR92 010 0013 000000 7100157260

We are at your disposal for any clarifications and/or assistance.

The Head of the MA

Maria Nezeriti

CC.:

1. State Agency of Strategic Programming and Aid Coordination (SASPAC)
Attn: Ms. Eridana Cano, National IPA Coordinator (NIPAC), General Director eridana.cano@saspac.gov.al
Attn: Ms. Valbona Kosova, Head of Sector for Interregional Cooperation, Directory of Convergence and Cohesion with EU
Head of Unit/Sector for Territorial Cooperation valbona.kosova@saspac.gov.al

Internal Distribution:

1. Managing Authority "Interreg 2021-2027" Head (e-copy), Unit B
2. Joint Secretariat of the Interreg (VI-A) IPA CBC "Greece-Albania 2021-2027"

INTERREG

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ INTERREG 2021-2027
MANAGING AUTHORITY INTERREG 2021-2027



www.interreg.eu



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE
REKTORI

Nr. 1048 / Prot.

Vlorë më, 08.04 2025

Lënda: Propozim për rialokim në buxhetin e vitit 2025.

ADMINISTRATORIT TE UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI", VLORE
ZNJ. INGRID KARALLI

KËTU

Në mbështetje të ligjit nr.80/2015 "Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në Institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë", nenit19, pika 1, gërma d, e Statutit të Universitetit "Ismail Qemali", Vlorë, po ju përcjell, kërkesën për rialokim në Buxhetin e vitit 2025 si me poshtë:

- *Rialokim nga fondi i Akreditimit të programeve të studimit për pagesat e Projekteve Business Clubs dhe Pharem në vlerën 27.127.27 euro.*

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin!

REKTORI

PROF. DR. Aurela Saliaj

